

[Texte]

**The Chairman:**—assessing what went on last week, so that we would continue on Thursday with this bill.

**Mr. Breau:** Madam Chairperson, I am not suggesting that we do not follow Mr. Miller's suggestion. I just want to make the plea that as you are speaking to these people, you make sure you do not mess up their plans. If it can be changed, fine. But it is a bigger problem than sometimes I myself imagine for groups to decide within a matter of two or three days, over a weekend, to go to Ottawa to present a brief. It is a big job.

**Mr. McCain:** Madam Chairman, I would like to propose to you that since this committee is responsible for three separate sectors of government, fisheries, forestry and environment, we need not less than one meeting each for any reasonable consideration of the Supplementary Estimates at this time. It looks to me as if, if we have to have the three of them on Thursday, fine; or we could have Thursday morning, Thursday afternoon, and maybe Friday morning.

**The Chairman:** And we can meet Friday morning.

**Mr. Tobin:** Madam Chairman, if I might just add to the discussion under way, it appears with the number of witnesses you have indicated we have in excess of the times we have slotted so far, we are going to need another full day of hearings on this bill; that full day being, I presume—or at least a good chunk of the day . . . Thursday. That could be decided.

When I indicated to the steering committee last week that I wanted to see the bill reported on Thursday, that did not indicate a personal preference on my part to sit eight hours a day. What it did indicate was that I have to communicate to this committee that my understanding is, given the constraints at least that we know of now—and it seems to change on a daily basis as to when this session will actually wrap up . . . I am only concerned, Madam Chairman—and that is why I said then . . . I know every other member is prepared to sit as long as necessary—I said then that I would like to see, on behalf of the government, the bill reported on Thursday, because I wanted to ensure that the bill would be dealt with during this session and before the House prorogues.

That is my only concern. Within the constraints that are offered to us by the timetable of the House of Commons, that we are able to report and to get third reading and give the Senate time to deal with this bill, I am prepared to ask the House Leaders, respectively, to give us as much time in committee as possible. But I cannot say here, as one member of this committee expressing my views, that we can take a totally open approach to the amount of time required for witnesses, or take a totally open approach that we will hear everybody who wants to be heard, if that conflicts—and this is my only point—with the notion of at least having the bill reported during this session; before this session prorogues. If the bill is not reported before the session prorogues, all

[Traduction]

**Le président:** . . . en fonction de ce qui avait été dit la semaine dernière afin que nous puissions poursuivre l'étude de ce bill jeudi.

**M. Breau:** Madame le président, je ne dis pas que nous ne devrions pas suivre la proposition de M. Miller. Je voulais tout simplement vous demander de veiller à ce que vous ne bouleversiez pas les plans de toutes ces personnes. Si le programme peut être changé, très bien. Mais c'est parfois un plus gros problème que même moi je pourrais me l'imaginer pour ces groupes qui doivent décider en deux ou trois jours, ou même dans le courant d'une fin de semaine, de venir à Ottawa présenter un mémoire. C'est un gros travail.

**M. McCain:** Madame le président, puisque notre Comité est responsable de trois secteurs distincts, ceux des pêches, des forêts et de l'environnement, je propose que nous prévoyions au moins une réunion par secteur afin d'assurer une étude raisonnable du budget supplémentaire. Si nous pouvions étudier les trois jeudi, cela me conviendrait parfaitement. Ou alors, nous pourrions prévoir des réunions le jeudi matin, le jeudi après-midi et peut-être le vendredi matin.

**Le président:** Et nous pourrions nous réunir le vendredi matin.

**M. Tobin:** Madame le président, si vous me permettez d'ajouter quelque chose, il me semble, vu que le nombre de témoins que vous nous avez donné dépasse déjà le nombre des tranches horaires que nous avons fixé, qu'il va nous falloir encore une pleine journée d'audience pour ce bill, cette pleine journée étant, je suppose—au moins une grosse partie de la journée—jeudi. Nous pourrions très bien décider cela.

Lorsque j'ai dit au Comité directeur la semaine dernière que j'aimerais que le Comité fasse son rapport sur ce bill jeudi, je ne voulais pas dire par là que ma préférence personnelle était qu'on siège huit heures par jour. Ce que j'ai voulu dire, c'est que, d'après ce que j'ai compris et compte tenu des contraintes dont nous sommes maintenant au courant—et il semblerait qu'on change chaque jour d'avis sur la durée probable de la session en cours . . . tout ce qui me préoccupe, madame le président—et c'est d'ailleurs ce que j'avais dit à ce moment-là—je suis certain que tous les autres membres du Comité sont prêts à siéger aussi longtemps que nécessaire . . . j'ai dit au nom du gouvernement que j'aimerais que nous fassions rapport jeudi, parce que j'aimerais être certain que le sort de ce bill sera décidé pendant la session en cours et avant la prorogation de la Chambre.

C'est la seule chose qui me préoccupe. Je suis prêt à demander à chacun des leaders à la Chambre de nous accorder autant de temps que possible en comité pour que nous puissions examiner ce bill, en tenant compte bien sûr des contraintes qui nous sont imposées par le calendrier de la Chambre des communes afin que nous puissions faire notre rapport, que le bill fasse l'objet d'une troisième lecture à la Chambre et que le Sénat ait le temps de l'examiner. Mais en tant que simple membre du Comité qui exprime son point de vue personnel, je ne puis pas dire que nous devrions avoir une approche tout à fait ouverte en ce qui concerne le temps dont nous aurons besoin pour recevoir des témoins ou en ce qui concerne l'idée d'entendre toutes les personnes qui souhaitent comparaître, si